

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 5 (1978)
Heft: 2

Anhang: Nouvelles locales : Europe = Lokalnachrichten : Europa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Europe/Europa

Dänemark

Schweizerische Botschaft

Amaliegade 14
1256 Kopenhagen K
Telefon 14 17 96

Deutsch-reformierte Kirche

Pastor Wilfrid Pfeiffer
Gothersgade 109
1123 Kopenhagen K
Telefon 13 87 53
Gottesdienst jeden Sonntag 10 h 00
(Gothersgade 109)

Deutschsprachige katholische Gemeinde

Pastor Guido Kreienbühl
Ströbyvej 4
2650 Hvidovre
Telefon Büro 11 60 80
Messe jeden 1. und 3. Sonntag im Monat
10 h 00 in der Sankt-August-Kirche
Jagtvej 183
2100 Kopenhagen ø

Dänisch-schweizerische Gesellschaft

Präsident: Herr H. Møhring-Andersen
Bergensgade 10
2100 Kopenhagen ø

Schweizerverein in Dänemark

Präsident: Herr Heini Egli
Amaliegade 14
1256 Kopenhagen K

Schweizerclub in Jütland

Präsident: Herr Urs Blattmann
Aavej 2
Gestenkär
6621 Gesten.

Finnland

Schweizerklub Finnland c/o Schweizerische Botschaft Uudenmaankatu 16 A 00120 Helsinki 12

Auch wenn der kurze, aber umso schönere finnische Sommer die lange kalte Jahreszeit vergessen macht, möchten wir kurz auf unsere lebhafteste Generalversammlung vom 11. Februar zurückkom-

men. Wir danken auch an dieser Stelle unserem Mitglied Hans Lüscher für seine geleisteten Dienste als Kassier recht herzlich. Seitens der Mitgliedschaft war im Laufe des Abends wieder die Frage um ein Sozialversicherungsabkommen wachgeworden, was zu einer angeregten Diskussion führte und die Absicht laut werden liess, dieser Angelegenheit neuen Auftrieb zu verleihen.

Für einen Höhepunkt im diesjährigen Frühlingsprogramm haben wir mit dem «Vappu» am 15. April einen fröhlichen Brauch unseres Gastlandes zum Anlass genommen, Euch zu einem lustigen Abend einzuladen. Ebenso gesellig wird es natürlich am bevorstehenden 1. August zugehen, über den wir Euch nach der Sommerpause ausführlich orientieren werden.

Schon jetzt dürft Ihr im Kalender den 1. September ankreuzen, denn dann beginnen wieder unsere Klubabende, die seit dem Frühling an jedem ersten und dritten Freitag des Monats stattfinden. Nun wünschen wir allen Mitgliedern einen schönen Sommer, und wenn Ihr vorhabt, die Ferien in der Heimat zu verbringen, so mögen wir es Euch von Herzen gönnen, wenn Ihr für Euer hartverdientes Finnengeld doch noch etwas an Franken bekommt.

*Für den Vorstand:
Leo Carena*

Schweden

Schweizer Klub Stockholm

Box 1237
11182 Stockholm 1
Tel. 08/23 15 50
Postgiro 35 2407-1



Rückblick

Bööggete

Obwohl Karnevale, Maskeraden, Fasnachten oder Bööggeten in Schweden nicht sehr bekannt und auch nicht sehr gefragt sind, gibt es doch einige Unentwegte im Schweizerklub, die es sich nicht nehmen lassen, sich jedes Jahr einmal mit viel Fantasie und Energie zu verkleiden. An der im privaten Kreise im Februar abgehaltenen Bööggete versammelten sich denn auch so verschiedene Gestalten wie Nachteule und Rübe, Cyrano de Bergerac und Robinson Crusoe, Schaufel-König und Herz-Dame, Husar und Spengler, Rokoko-Dame und Seeräuber-Jenny, russischer Muschik und Japanerin und so weiter, und so weiter. Man hing an der Bar, man tanzte, man schwatzte und lachte, man ass Wurst und Kartoffelsalat, man flirtete und hatte es lustig. Wie lange? Das soll nicht verraten werden, aber spät, oder besser gesagt, früh wurde es...

Tischtennisturnier

Wie jedes Jahr, wurde auch in diesem Februar ein Sonntag dem Sport gewidmet: Am traditionellen Tischtennisturnier kämpften zehn tapfere Teilnehmer in zwei verschiedenen Klassen um Ehre und Rang. Nach einem etwa dreistündigen, harten Ausscheidungsspiel konnten folgende Sieger erkoren und mit Gold, Silber und Bronze ausgezeichnet werden:

Anfänger:

1. Marco Deillon
2. Ulf Zibung
3. Pius Zibung und Paul Schwank

Fortgeschrittene:

1. Hans Persson
2. Werner Schlageter
3. Åke Björk

Holland-Schweiz

Noch nie hatten sich die Schweizer so schnell und so zeitig angemeldet wie zu diesem Fest – bereits zwei Tage nach Aussendung der Einladungen waren die 60 Plätze schon vergeben. Offenbar wollte man die neugewonnenen holländischen Freunde vom Oktober letzten Jahres gerne wieder treffen. Und wirklich stand das Fest im schönen Saal der Niederländischen Botschaft ganz im Zeichen der Verbrüderung. Holländer und Schweizer sassen kunterbunt durcheinander an den langen Tischen und genossen das gut gewürzte Nasi Goreng, den erfrischenden Fruchtsalat, den feinen Kaffee und die echt holländischen Pfefferkuchen. Ja, das Gerede und Geschwatze in allen möglichen Sprachen war zeitweise so intensiv, dass die Tanzenden die Musik manchmal kaum mehr hören konnten und sich auf den eigenen inneren Rhythmus verlassen mussten. Es wurde weit über Mitternacht, bis die letzten Gäste gegangen waren und das fleissige holländische Festkomitee endlich mit dem Aufräumen beginnen konnte.

Spanien/Espagne

Malaga

Schweizer Konsulat/Consulat de Suisse

Puerta del Mar 8, 6°, Tel. 21 72 66
Besucher täglich ausser Samstag
10–13 Uhr

Heures réservées aux visites: de
lundi à vendredi, de 10 à 13 heures
Postanschrift/Adresse postale:
Apartado 7, Malaga

Schweizer Stammtisch

Jeden 1. Mittwoch eines Monats
im Hotel Bajondillo Paseo Marítimo –
Torremolinos, ab 20 Uhr.
(Kein Treffen am 2. August.)

Rencontres de compatriotes

1^{er} mercredi de chaque mois
(excepté le 2 août) à l'Hôtel
Bajondillo, Paseo Marítimo Torre-
molinos, dès 20 heures

Vertrauensanwalt

Das Schweizer Konsulat in Malaga hat zu seinem beratenden Vertrauensanwalt den Advokaten Juan Barrionuevo Rubio bestimmt. Dieser teilt das Studio mit dem Advokaten und Staatsanwalt H. Luis Merino Bayona, z.Zt. Bürgermeister von Malaga, spezialisiert in Immobilienproblemen. Der Anwalt H. Barrionuevo kann vor jedem Gericht der Provinz Malaga vertreten. Büro: Calle Cr. Pérez Bryan 1–6°, Telefon 21 71 71.

Vertrauensarzt

Der Ärztliche Dienst der Allgemeinen Bundesverwaltung der Eidgenossenschaft hat dem Mandat zugestimmt, Herrn Dr. Angel Almansa Pastor zum Vertrauensarzt des Schweizer Konsulats in Malaga zu ernennen. Dr. Almansa, 1934, Spezialarzt für Herz-, Lungen- und Gefässchirurgie, Chefarzt der Abteilung für Erkrankung der Atemwege des Städtischen Krankenhauses und Direktor der Lungenklinik in Malaga ist auch Vertrauensarzt der Staatlichen Versicherung, Autor vieler wissenschaftlicher Publikationen und Mitglied fachmedizinischer Gesellschaften von Spanien, USA und BRD (6 Jahre Studium und Assistenz in Düsseldorf). Er spricht deutsch, englisch und französisch. Konsultorium: Alameda 45, Eingang S. Lorenzo 2, 7. Stock, Malaga, Telefon 21 22 42.

Fälle, die nicht in seine Kompetenz fallen, können problemlos an zuständige Kollegen delegiert werden. Über seine Telefonnummer können Patienten und Notfälle sofort in die Privatklinik Limonar eingewiesen werden.

Avocat de confiance

L'avocat de confiance du Consulat de Suisse à Malaga a été désigné en la personne de M. Juan Barrionuevo Rubio. Ce dernier, qui partage l'étude de M^e Luis Merino Bayona, l'actuel Maire de Malaga, est spécialiste des affaires immobilières. Il peut intervenir devant tous les Tribunaux de la Province de Malaga.

Adresse de son étude: Calle Cr. Pérez Bryan 1–6°, Malaga, téléphone 21 71 71

Médecin de confiance

Le Médecin de confiance du Consulat de Suisse à Malaga a été désigné en la personne de M. le Dr Angel Almansa Pastor, spécialiste des maladies de cœur, des voies respiratoires et de la chirurgie cardiovasculaire. Il parle l'espagnol, le français et l'allemand.

Pour les cas hors de sa spécialisation, le Dr Almansa fait le nécessaire pour que ces derniers soient remis entre les mains d'un collègue compétent. D'autre part, par son intermédiaire, les cas urgents d'hospitalisation peuvent être immédiatement dirigés à la clinique privée du Limonar à Malaga.

Cabinet de consultations: Alameda 45, entrée S. Lorenzo 2, 7^e étage, Malaga, téléphone 21 22 42.

Sevilla

Eine Gruppe von Landsleuten, welche ausser Spanisch auch ihre Muttersprachen pflegen möchten, versucht, regelmässige Treffen zu vereinbaren. Interessenten wollen sich bitte in Verbindung setzen mit Frau Nelly Cabello geb. Gasser, Telefon 61 16 55, Sevilla.

Un groupe de compatriotes envisage d'organiser régulièrement des réunions afin de maintenir l'usage de la langue maternelle. Dans le cas où vous seriez intéressé à vous joindre à ce groupe, il vous suffit de vous mettre en contact avec Madame Nelly Cabello née Gasser, téléphone 61 16 55, Sevilla.